



Original Zubehör

Genuine Accessories
Originalzubehör
Accesorios originales
Accessoires d'origine
Accessori originali
Acessórios genuínos
Originele accessoires
Originalt tilbehør
Originaltilbehør
Originaltillbehör
Alkuperäiset varusteet
Originální příslušenství
Eredeti alkatrészek
Oryginalne akcesoria
Γνήσια αξεσουάρ
Orijinal Aksesuarlar
Accesorii originale
正品附件
ملحقات أصلية

Montageanleitung

Installation instructions
Einbauanleitung
Instrucciones para la instalación
Instructions d'installation
Istruzioni di montaggio
Instruções de instalação
Installatie-instructies
Monteringsvejledninger
Monteringsinstruksjoner
Installationsinstruktioner
Asennusohjeet
Montážní návod
Beszerelési utasítások
Instrukcje montażu
Οδηγίες τοποθέτησης
Kurulum talimatları
Instrucțiuni de montaj
安装说明
تعليمات التركيب

Windabweiser

Rain Guard	Oslona przeciwdeszczowa
Regenschutz	Εκτροπέας βροχής
Protector para lluvia	Yağmur Koruması
Protecteur contre la pluie	Protecție ploaie
Parapioggia	防雨罩
Calha	وقاء حماية من الأمطار
Regenbescherming	
Regngitter	
Regnbeskyttelse	
Regnskydd	
Sadesuoja	
Ochrana před deštěm	
Esőterelő	

Teilenummer	2HJ 072 190
Part number	
Teilenummer	
Número de peça	
Référence pièce	
Numero di catalogo	
Número da peça	
Onderdeelnummer	
Reservedelsnummer	
Delenummer	
Artikelnummer	
Osanumero	
Číslo dílu	
Cikkszám	
Numer części	
Κωδικός προϊόντος	
Parça numarası	
Număr piesă	
零件编号	
رقم الجزء	

Volkswagen Zubehör GmbH, An der Trift 67, 63303 Dreieich, Germany
UK: Distributed by Volkswagen Group United Kingdom Ltd.,
Yeomans Drive, Blakelands, Milton Keynes, MK14 5AN, United Kingdom

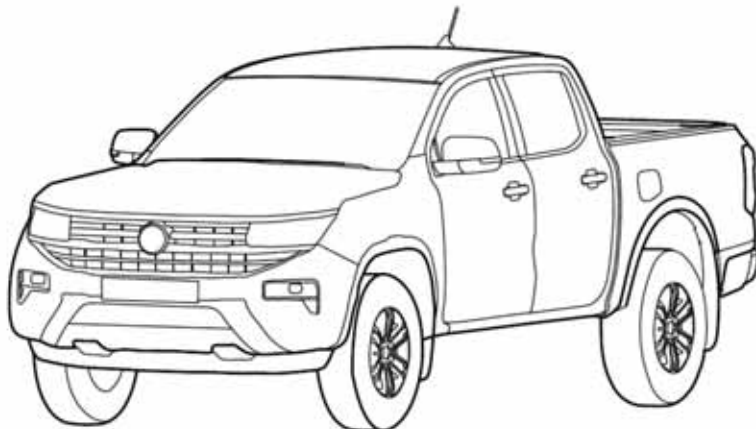


2HJ 072 190

2023/01/04

1/18

Amarok DBL ⇨ 2023



Änderungen des Lieferumfangs vorbehalten.

We reserve the right to make changes to the scope of delivery.

Wir behalten uns das Recht vor, den Lieferumfang verändern.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el producto suministrado de fábrica.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à la mise en œuvre de la livraison.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla dotazione di fornitura.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no escopo da entrega.

We behouden ons het recht voor de inhoud van de levering te wijzigen.

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i leveringsaftalen.

Vi forbeholder oss retten til å gjøre endringer i leveringsavtalen.

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i leveransens omfattning.

Pidätämme oikeuden muuttaa toimituslaajuutta.

Vyhrazujeme si právo na provádění změn rozsahu dodávky.

Fenntartjuk a jogot a kiszállított termékek módosítására.

Zastrzegamy prawo do zmiany dostarczanych części.

Διατηρούμε το δικαίωμα να τροποποιήσουμε τα παρεχόμενα προϊόντα.

Teslimat kapsamında değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale domeniului de livrare.

我们保留更改交付范围的权利。

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات على التجهيزات الموردة.



Notes

Dear customer,

Congratulations on choosing this VW genuine accessory.

This manual contains important information, advices, introductions and warnings on fitting and using this component in your vehicle which must be strictly adhered to. Please also read and observe the information's and warnings kept in the vehicle manual.

Volkswagen Zubehör work continuously to develop and further improve all products. This is why it is possible to alter any part of the scope of delivery equipment and technology at any time. The data provided concerning scope of delivery appearance and functions of the product correspond to the information available at the time of its going to print

Hinweise

Sehr geehrter Kunde,

wir beglückwünschen Sie zur Entscheidung für dieses VW-Originalzubehör.

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen, Empfehlungen, Einführungen und Warnungen zum Einbau und zur Verwendung dieser Komponente in Ihrem Fahrzeug, die strikt eingehalten werden müssen. Lesen Sie auch die Informationen und Warnungen im Fahrzeughandbuch.

Volkswagen Zubehör wird auch künftig Produkte entwickeln und verbessern. Deshalb können Lieferumfang und verwendete Technologie jederzeit geändert werden. Die Angaben zu Lieferumfang, Erscheinungsbild und Funktionen des Produkts entsprechend den zum Zeitpunkt der Drucklegung verfügbaren Informationen.

Notas

Estimado cliente,

Felicitaciones por elegir este accesorio VW original.

Este manual contiene información importante, consejos, presentaciones y alertas de cómo instalar y utilizar este componente en su vehículo, los cuales se deben seguir rigurosamente. Lea y observe también la información y alertas que aparecen en el manual del vehículo.

Volkswagen Zubehör trabaja continuamente en desarrollar y mejorar aún más todos los productos. Es por esto que es posible modificar equipos y tecnología en cualquier producto suministrado de fábrica, en cualquier momento. Los datos proporcionados relacionados con la apariencia y funciones del producto suministrado de fábrica corresponden a la información disponible al momento de irse a impresión.



Warnings

1. We recommend that fitting is carried out by a specialist workshop. The side wind deflector have to be installed exactly as described in the installation instructions. Improper installation or operation can cause damage to the vehicle.
2. When taking apart Alcohol and Primer, be careful not to get your eyes.
3. Please note the best-before date (BBD). Assemble the component before the best-before date. The best-before date is indicated on the label of the packaging.



Warnungen

1. Wir empfehlen, den Einbau von einer Fachwerkstatt durchführen zu lassen. Der Seitenwindabweiser muss exakt nach Maßgabe der Installationsanleitung eingebaut werden. Unsachgemäße Installation oder Benutzung kann Schäden am Fahrzeug verursachen.
2. Achten Sie beim Trennen von Alkohol und Grundierung darauf, dass Sie keine Substanz in die Augen bekommen.
3. Bitte beachte das Mindesthaltbarkeitsdatum (MHD). Montieren Sie das Bauteil vor Ablauf des Mindesthaltbarkeitsdatum. Das Mindesthaltbarkeitsdatum ist auf dem Etikett der Verpackung angegeben.



Alertas

1. Recomendamos que la instalación la realice un taller especializado. El deflector de viento lateral se debe instalar exactamente como se describe en las instrucciones de instalación. La instalación u operación incorrecta puede generar daño al vehículo.
2. Al analizar el alcohol y el imprimador, tenga cuidado de que no le entre en los ojos.
3. Tenga en cuenta la fecha de consumo preferente (BBD). Ensamble el componente antes de la fecha de consumo preferente. La fecha de consumo preferente se indica en la etiqueta del envase.



Notes

Bonjour,

Félicitations d'avoir choisi cet accessoire VW d'origine.

Ce manuel contient des informations importantes, des conseils, des introductions et des avertissements sur l'installation et l'utilisation de ce composant dans votre véhicule. Veuillez les suivre avec soin. Veuillez également lire et observer les informations et les avertissements contenus dans le manuel du véhicule.

Volkswagen Zubehör travaille en permanence au développement et à l'amélioration de tous les produits. C'est pourquoi il est possible de modifier à tout moment n'importe quelle partie du champ d'application de l'équipement et de la technologie de livraison. Les données fournies concernant l'étendue de l'aspect de la livraison et des fonctions du produit correspondent aux informations disponibles au moment de son impression.

Note

Gentile cliente,

congratulazioni per la scelta di questo accessorio originale VW.

Il presente manuale contiene informazioni, suggerimenti, presentazioni e avvertenze importanti sul montaggio e sull'utilizzo di questo componente del veicolo, a cui è necessario attenersi scrupolosamente. Leggere inoltre e attenersi alle informazioni e alle avvertenze contenute nel manuale del veicolo.

Volkswagen Zubehör lavora continuamente per elaborare e migliorare ulteriormente tutti i prodotti. Ecco perché abbiamo la facoltà di apportare in qualunque momento modifiche a qualunque parte delle apparecchiature fornite e alla tecnologia. I dati forniti in relazione all'ambito della fornitura e alle funzionalità del prodotto corrispondono alle informazioni disponibili al momento della stampa.

Observações

Prezado(a) cliente,

Parabéns pela escolha deste acessório genuíno VW.

Este anual contém informações importantes, orientações, apresentações e avisos sobre como instalar e usar o componente no veículo que devem ser respeitados rigorosamente. Também leia e observe as informações e os avisos presentes no manual do veículo.

A Volkswagen Zubehör trabalha continuamente para desenvolver e melhorar ainda mais todos os produtos. É por isso que é possível alterar qualquer parte do escopo do equipamento e da tecnologia de entrega a qualquer momento. Os dados fornecidos referentes ao escopo da aparência de entrega e às funções do produto correspondem às informações disponíveis no momento desta impressão.



Avertissements

1. Nous recommandons de faire l'installation dans un atelier spécialisé. Les déflecteurs latéraux doivent être installés exactement comme il est décrit dans les instructions d'installation. Une mauvaise installation ou un mauvais fonctionnement peut endommager le véhicule.
2. Lors de l'utilisation d'alcool et d'apprêt, prenez soin d'éviter tout contact avec vos yeux.
3. Veuillez tenir compte de la date de péremption (DLUO). Assemblez le composant avant la date de péremption. La date de péremption est indiquée sur l'étiquette de l'emballage.



Avvertenze

1. Si consiglia di fare eseguire il montaggio da un'officina specializzata. Il deflettore laterale deve essere montato esattamente come descritto nelle istruzioni di montaggio. Un montaggio o un funzionamento errato può provocare danni al veicolo.
2. Durante lo smontaggio, evitare che alcool e primer entrino a contatto con gli occhi.
3. Si prega di notare la data di scadenza (BBD). Assemblare il componente prima della data di scadenza. La data di scadenza è indicata sull'etichetta della confezione.



Avisos

1. Recomendamos que a instalação seja realizada por uma oficina especializada. O defletor de vento lateral precisa ser instalado exatamente conforme descrito nas instruções de instalação. Uma instalação ou um funcionamento indevido pode danificar o veículo.
2. Ao manusear álcool e primer, tome cuidado para que eles não entrem em contato com seus olhos.
3. Por favor, note a data de validade (BBD). Monte o componente antes da data de validade. A data de validade é indicada no rótulo da embalagem.



Opmerkingen

Beste klant,

Gefeliciteerd met uw keuze voor dit originele accessoire van VW.

In deze handleiding staan belangrijke informatie, advies, introducties en waarschuwingen over de plaatsing en het gebruik van dit onderdeel in uw voertuig, die strikt moeten worden nageleefd. Lees en volg ook de informatie en waarschuwingen in de handleiding van het voertuig.

Volkswagen Zubehör werkt voortdurend aan de ontwikkeling en verdere verbetering van alle producten. Daarom is het mogelijk dat een deel van de uitrusting en technologie van de levering te allen tijde wordt gewijzigd. De verstrekte gegevens betreffende het uitzicht en functies van de levering van het product komen overeen met de beschikbare informatie bij het ter perse gaan.

Bemærkninger

Kære kunde,

Tillykke med valget af dette originale VW-tilbehør.

Denne vejledning indeholder vigtige oplysninger, råd, beskrivelser og advarsler om montering og brug af denne komponent i dit køretøj, og den skal overholdes nøje. Læs og overhold også de oplysninger og advarsler, der er at finde i køretøjets manual.

Volkswagen Zubehör arbejder løbende på at udvikle og forbedre alle produkter. Derfor er det til enhver tid muligt at ændre leveringsaftaler om udstyr og teknologi. De angivne oplysninger vedrørende leveringsaftale og produktets funktioner er overensstemmende med de oplysninger, der er tilgængelige på tryktidspunktet.

Merknader

Kjære kunde,

Vi takker for at du velger originalt VW-tilbehør.

Denne veiledningen inneholder viktige opplysninger, råd, beskrivelser og advarsler om montering og bruk av denne komponent i kjøretøyet ditt, og må følges nøye. Husk også å lese gjennom og rette deg etter informasjonen og advarslene som står i kjøretøyhåndboken.

Volkswagen Zubehör jobber fortløpende med å utvikle og forbedre produktene sine. Det er derfor til enhver tid mulig å endre leveringsavtaler om utstyr og teknologi. De angitte opplysningene om leveringsavtale og produktfunksjoner stemmer med informasjonen som var tilgjengelig på trykketidspunktet.



Waarschuwingen

1. Het is raadzaam dat de plaatsing wordt uitgevoerd door een gespecialiseerde werkplaats. De winddeflector opzij moet exact volgens de beschrijving in de installatie-instructies worden geïnstalleerd. Incorrecte installatie of gebruik kan schade aan het voertuig veroorzaken.
2. Wees bij het scheiden van alcohol en primer voorzichtig dat deze stoffen niet in uw ogen terechtkomen.
3. Let op de houdbaarheidsdatum (THT). Monteer het onderdeel vóór de houdbaarheidsdatum. De houdbaarheidsdatum staat vermeld op het etiket van de verpakking.



Advarsler

1. Vi anbefaler, at montering foretages af et specialiseret værksted. Sidevinddeflektoren skal monteres præcist som beskrevet i monteringsvejledningen. Forkert montering eller håndtering kan forårsage skade på køretøjet.
2. Når du fjerner alkohol og grunder, skal du undgå at få dem i øjnene.
3. Observera bäst-före-datum (BBD). Montera komponenten före bäst-före-datumet. Bäst-före-datumet anges på förpackningens etikett.



Advarsler

1. Vi anbefaler at tilpasningen utføres av et spesialistverksted. Vindskjermen på siden må monteres nøyaktig som beskrevet i monteringsanvisningene. Ikke-forskriftsmessig montering/håndtering kan føre til skader på kjøretøyet.
2. Når du tar fra hverandre alkohol og primer, må du passe på å ikke få det i øynene dine.
3. Vær oppmerksom på best-før-datoen (BBD). Monter komponenten før best-før-datoen. Best før-datoen er angitt på etiketten på emballasjen.



Kommentarer

Bästa kund!

Gratulerar till valet av detta äkta VW-tillbehör.

Den här handboken innehåller viktig information, råd, presentationer och varningar om montering och användning av denna komponent i din bil, och dessa måste följas noga. Läs även och beakta information och varningar som finns i bilens handbok.

Volkswagen Zubehör arbetar ständigt på att utveckla och vidare förbättra alla produkter. Det är därför möjligheten finns att när som helst ändra omfattningen av levererad utrustning och teknik i någon del. De data som tillhandahålls angående leveransens utseende och produktens funktioner motsvarar den information som är tillgänglig vid tillfället för handbokens tryckning.

Huomautukset

Hyvä asiakas

Onnittelut tämän alkuperäisen VW-varusteen hankinnasta.

Tässä ohjeessa on tärkeitä tietoja, neuvoja, johdanto-ohjeita ja varoituksia, jotka liittyvät tämän komponentin asentamiseen ja käyttämiseen ajoneuvossasi. Kyseisiä ohjeita on noudatettava ehdottomasti. Lue myös ajoneuvon käyttöoppaassa olevat tiedot ja varoitukset ja noudata niitä.

Volkswagen Zubehör kehittää ja parantaa kaikkia tuotteita jatkuvasti. Siksi mikä tahansa toimitukseen kuuluva laiteosa tai tekniikka voi muuttua milloin tahansa. Toimituslaajuuteen kuuluvan tuotteen ulkoasu ja toimintoihin liittyvät tiedot ovat sellaiset kuin ne ovat painohetkellä.

Poznámky

Vážený zákazníku,

Blahopřejeme Vám k tomu, že jste se rozhodl pro toto originální příslušenství VW.

Tato příručka obsahuje důležité informace, rady, návody a varování, které se týkají montáže a použití této součásti ve vašem vozidle a které je nutno přísně dodržovat. Přečtěte si také informace, varování a další pokyny uvedené v příručce k vozidlu, a řiďte se jimi.

Divize Volkswagen Zubehör nepřetržitě vyvíjí a dále zdokonaluje všechny produkty. Proto může kdykoli dojít ke změně kterékoli části rozsahu dodávky součástí výbavy a související technologie. Poskytované údaje, které se týkají rozsahu dodávky, vzhledu a funkcí produktu, odpovídají informacím, které byly dostupné v době jejich předání k tisku.



Varningar

1. Vi rekommenderar att montering utförs av en specialistverkstad. Sidovindsavvisaren måste installeras exakt enligt installationsinstruktionerna. Felaktig installation eller drift kan orsaka skador på bilen.
2. När du öppnar alkoholen och primern, var försiktig så att det inte kommer i kontakt med ögonen.
3. Huomaa parasta ennen -päiväys (BBD). Kokoa komponentti ennen parasta ennen -päiväystä. Parasta ennen -päiväys on merkitty pakkauksen etikettiin.



Varoitukset

1. Asennus kannattaa tehdä erikoisasiantuntijan korjaamolla. Sivulasien tuulenohjaimet asennettava täsmälleen asennusohjeiden mukaan. Virheellinen asennus tai käyttö voi vaurioittaa ajoneuvoa.
2. Kun käsittelet alkoholia ja pohjustusainetta, varo, ettei sitä joudu silmiin.
3. Bemærk venligst bedst før-datoen (BBD). Saml komponenten før bedst før-datoen. Bedst før-datoen er angivet på emballagens etiket.



Varování

1. Doporučujeme, aby montáž provedl odborný servis. Boční větrný deflektor musí být namontován přesně tak, jak je popsáno v montážním návodu. Nesprávná montáž nebo nesprávný způsob používání mohou způsobit poškození vozidla.
2. Při práci s alkoholem a základním nátěrem buďte opatrní, aby se vám tyto látky nedostaly do očí.
3. Upozorňujeme na datum minimální trvanlivosti (BBD). Zostavte komponent pred dátumom minimálnej trvanlivosti. Dátum minimálnej trvanlivosti je uvedený na etikete obalu.



Μεγjegyzések

Tisztelt Ügyfelünk!

Gratulálunk, hogy ezt a eredeti VW tartozékot választotta.

Ez a kézikönyv fontos információkat, tanácsokat, ismertetőket és figyelmeztetéseket tartalmaz az alkatrésznek a gépkocsiba történő beszerelésével és használatával kapcsolatban, amelyeket szigorúan be kell tartani. Kérjük, olvassa el és tartsa be a jármű kézikönyvében található információkat és figyelmeztetéseket.

A Volkswagen Zubehör folyamatosan dolgozik valamennyi termék fejlesztésén és javításán. Ezért lehetséges, hogy a kiszállított felszerelés és annak technológiája előzetes értesítés nélkül bármikor módosuljon. A szállítási terjedelembre, a termék megjelenésére és funkcióira vonatkozó adatok megfelelnek a nyomtatáskor rendelkezésre álló információknak.

Uwagi

Szanowny Kliencie,

Gratulujemy wyboru oryginalnych akcesoriów VW.

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje, porady, opisy i ostrzeżenia dotyczące montażu i eksploatacji części w Twoim pojeździe, których należy ściśle przestrzegać. Prosimy przeczytać i mieć na uwadze informacje i ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji.

Volkswagen Zubehör stale pracuje nad rozwojem i poprawą wszystkich oferowanych produktów. Z tego powodu istnieje zawsze możliwość zmiany dowolnej części lub technologii zastosowanej w dostarczonym wyposażeniu. Informacje na temat wyglądu i funkcji dostarczanego produktu odpowiadają informacjom dostępnym w momencie oddawania niniejszej instrukcji do druku.

Σημειώσεις

Αγαπητέ πελάτη,

Συγχαρητήρια για την επιλογή αυτού του γνήσιου αξεσουάρ VW.

Το εγχειρίδιο αυτό περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες, συμβουλές, συστάσεις και προειδοποιήσεις για την τοποθέτηση και τη χρήση του συγκεκριμένου εξαρτήματος στο όχημά σας, τις οποίες θα πρέπει να τηρήσετε απαρέγκλιτα. Επιπλέον, διαβάστε και τηρήστε τις πληροφορίες και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο του οχήματος.

Η Volkswagen Zubehör εργάζεται αδιάκοπα για την ανάπτυξη και περαιτέρω βελτίωση όλων των προϊόντων της. Γι' αυτό, είναι πιθανό να προβεί σε τροποποίηση του παρεχόμενου εξοπλισμού και της παρεχόμενης τεχνολογίας οποιαδήποτε στιγμή. Τα δεδομένα που αφορούν την εμφάνιση και τις λειτουργίες του προϊόντος βασίζονται στις διαθέσιμες πληροφορίες κατά τον χρόνο εκτύπωσης του παρόντος.



Figyelmeztetések

1. Javasoljuk, hogy a felszerelést szakműhelyben végezzék el. Az oldalszél-terelőt pontosan az utasításoknak megfelelően kell felszerelni. A nem megfelelő beszerelés vagy működtetés a gépkocsi károsodását okozhatja.
2. Az alkohol és alapozó használatakor vigyázzon, hogy szembe ne kerüljön.
3. Kérjük, vegye figyelembe a minőségmegőrzési dátumot (BBD). Szerelje össze az alkatrészt a minőségmegőrzési idő előtt. A minőségmegőrzési idő a csomagolás címkéjén van feltüntetve.



Ostrzeżenia

1. Zalecamy, aby montaż wykonywał specjalistyczny warsztat. Boczna owiewka musi być zamontowana dokładnie według instrukcji montażu. Nieprawidłowy montaż lub działanie może spowodować uszkodzenie pojazdu.
2. Podczas używania alkoholu i podkładu uważaj, by nie dostały się do oczu.
3. Zwróć uwagę na datę przydatności do spożycia (BBD). Zmontuj element przed upływem terminu przydatności do spożycia. Data przydatności do spożycia jest podana na etykiecie opakowania.



Προειδοποιήσεις

1. Η τοποθέτηση συνιστάται να γίνει από εξειδικευμένο συνεργείο. Ο πλαϊνός εκτροπέας αέρα πρέπει να τοποθετηθεί ακριβώς όπως περιγράφεται στις οδηγίες τοποθέτησης. Η ακατάλληλη τοποθέτηση ή λανθασμένοι χειρισμοί μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο όχημα.
2. Προσέξτε να μην πάει οινόπνευμα ή αστάρι στα μάτια σας.
3. Παρακαλείστε να σημειώσετε την ημερομηνία λήξης (BBD). Συναρμολογήστε το εξάρτημα πριν από την ημερομηνία λήξης. Η ημερομηνία λήξης, αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευασίας.



Notlar

Sayın müşterimiz,

Bu VW orijinal aksesuarı seçtiğiniz için tebrik ederiz.

Bu kılavuzda ilgili parçayı aracınıza takmak ve aracınızda kullanmak üzere önemli bilgiler, öneriler, tanımlar ve uyarılar yer almaktadır ve bu kılavuza sıkı sıkıya sadık kalınmalıdır. Lütfen araç kılavuzunda yer alan bilgiler ile uyarıları da okuyun ve inceleyin.

Volkswagen Zubehör, tüm ürünleri geliştirmek ve iyileştirmek için durmaksızın çalışmaktadır. Bu yüzden teslimat kapsamındaki ekipman ve teknolojilerin herhangi bir parçasını herhangi bir anda değiştirmemiz mümkündür. Ürünün teslimat kapsamındaki görünüşü ve işlevlerine ilişkin verilen veriler bu kılavuzun baskıya gittiği zamanda mevcut olan bilgilere dayalıdır.

Note

Stimate client,

Felicitări pentru alegerea acestui accesoriu original VW.

Acest manual conține informații importante, sfaturi, introduceri și avertismente privind montarea și utilizarea acestei componente pe vehiculul dvs., care trebuie respectate cu strictețe. De asemenea, citiți și să respectați informațiile și avertismentele din manualul vehiculului.

Volkswagen Zubehör lucrează continuu pentru a dezvolta și îmbunătăți în continuare toate produsele. Acesta este motivul pentru care este posibil să se modifice în orice moment orice parte a sferei de livrare a echipamentelor și tehnologiei. Datele furnizate cu privire la volumul de livrare, aspectul și funcțiile produsului corespund informațiilor disponibile la momentul tipării.

备注

尊敬的客户，

恭喜您选择这款 VW 正品附件。

本手册包含在您的车辆上安装和使用该部件时必须严格遵守的重要信息、建议、简介和警告。同时，请阅读并遵守车辆手册中的信息和警告。

Volkswagen Zubehör 不断努力开发和进一步改进所有产品。这就是为什么在任何时候都可以改变交付设备和技术范围的任何部分。所提供的有关产品交付范围、外观和功能的数据应与印刷时提供的信息保持一致。



Uyarılar

- Montaj işleminin uzman bir atölye tarafından yapılmasını tavsiye ederiz. Marşpiyelerin tam olarak kurulum talimatlarında anlatıldığı şekilde takılması gerekir. Düzgün yapılmayan kurulum veya işlemler araca zarar verebilir.
- Alkol ve Astarı ayırırken gözünüze gelmemesine dikkat edin.
- Lütfen son kullanma tarihini (BBD) not edin. Bileşeni son kullanma tarihinden önce monte edin. Son kullanma tarihi, ambalajın etiketinde belirtilmiştir.



Avertizări

- Vă recomandăm ca montarea să fie efectuată de un atelier specializat. Deflectorul de vânt lateral trebuie să fie montat exact așa cum este descris în instrucțiunile de montare. Montarea sau acționarea necorespunzătoare pot cauza deteriorarea vehiculului.
- Atunci manipulați alcoolul și grundul, aveți grijă să nu vă ajungă în ochi.
- Vă rugăm să rețineți data durabilității minime (BBD). Asamblați componenta înainte de data durabilității minime. Data durabilității minime este indicată pe eticheta ambalajului.



警告

- 我们建议由专业修理厂进行装配。侧导风板必须完全按照安装说明进行安装。安装或操作不当会对车辆造成损坏。
- 拆开酒精和底漆时，小心不要弄到眼睛里。
- 请留意前期最佳(BBD)。最佳用日前组装组件。包裹标签上标明了这日期前最佳



تحذيرات



1. نوصي بإجراء التركيب لدى ورشة متخصصة، ويجب تركيب حارفة الرياح الجانبية كما هو موضح في تعليمات التركيب بكل دقة. وقد يؤدي التركيب أو التشغيل غير الصحيح إلى إلحاق الضرر بالسيارة.
2. عند تفكيك الكحول وطبقة الطلاء الأولى، انتبه حتى لا تصل إلى عينيك.

ملاحظات

عزيزي العميل،

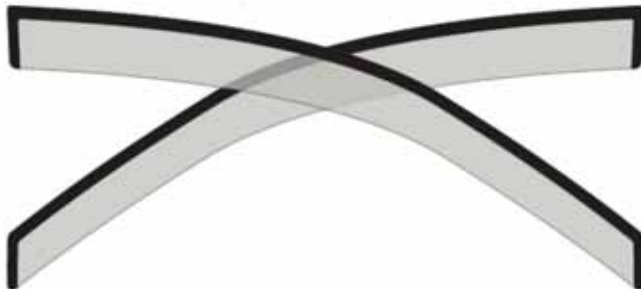
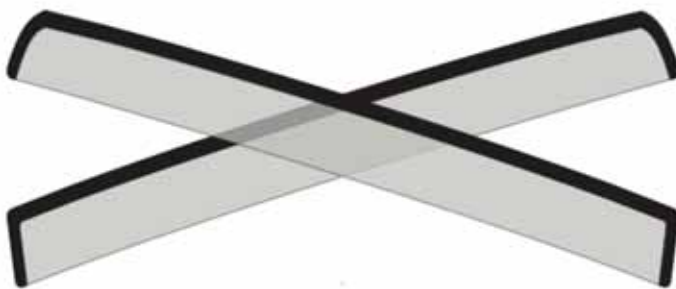
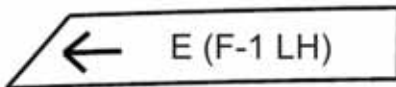
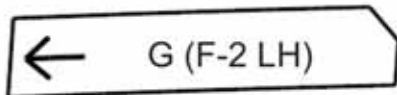
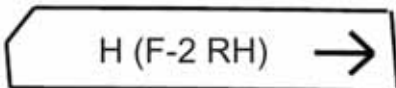
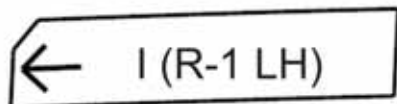
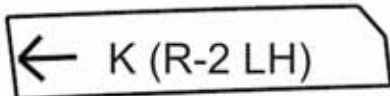
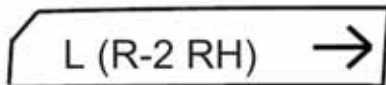
تهانينا على اختيار هذا الملحق الأصلي من VW.

يحتوي هذا الدليل على معلومات ونصائح ومقدمات وتحذيرات مهمة بشأن تركيب هذا المكون واستخدامه في سيارتك ويجب الالتزام بها بدقة. ويرجى أيضاً قراءة وملاحظة المعلومات والتحذيرات الواردة في دليل السيارة.

يعمل قسم الملحقات Volkswagen Zubehör بشكل مستمر على تطوير جميع المنتجات وتحسينها. ولهذا السبب، فمن الممكن أن يطرأ تغيير على أي جزء من نطاق التجهيزات الموردة والتكنولوجيا في أي وقت. وتتوافق البيانات المقدمة بشأن مظهر التجهيزات الموردة ووظائف المنتج مع المعلومات المتاحة في وقت مثولها للطباعة.

قبل (BBD)، قم بتجميع المكون قبل التاريخ الأفضل قبل. يشار إلى التاريخ الأفضل قبل على ملصق العبوة



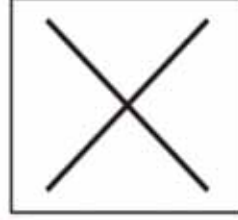
A  1X	B  1X		
C Installtion fixture 	D Installtion fixture 		
E Installtion fixture 	F Installtion fixture 		
G Installtion fixture 	H Installtion fixture 		
I Installtion fixture 	J Installtion fixture 		
Additional material - not included			
K ISOPROPYL ALCOHOL WIPE Alcohol Pad SURFACE CLEANER - For use in cleaning painted - Read installation instructions before use. SOPESINATED WITH 70% ISOPROPYLALCOHOL	L 3M PRIMER #4298 Automotive Adhesion Promoter 4298 Promoteur d'adhérence Promotor de adhesión For plastic trim attachment with 3M™ Acrylic Foam Tapes. Pour la fixation des garnitures en matière plastique à l'aide de ruban en mousse acrylique 3M™. Para adherir bordes de plástico con cintas de espuma acrílica 3M™. 		
	2HJ 072 190	2023/01/04	10/18



- (EN) Curved Component Movement
(D) Bewegung gekrümmter Komponenten
(E) Movimiento de componente curvado
(F) Mouvement du composant incurvé
(I) Movimento del componente curvo
(P) Movimento curvilíneo do componente
(NL) Beweging van gebogen onderdelen
(DK) Bøet komponentbevægelse
(N) Bøet komponentbevegelse
(S) Böjda komponenters rörelser
(SF) Komponentin kääntyvää liike
(CZ) Pohyb součásti po zakřivené dráze
(H) Meghajlított alkatrész mozgatás
(PL) Ruch podzespołu po krzywej
(GR) Καμπυλόγραμμη κίνηση εξαρτήματος
(TR) Kavisli Bileşen Hareketi
(RO) Mișcarea componentei curbate
(ZH-CN) 弯曲部件测量
(AR) تحريك المكونات المقوسة



- (EN) Correct Symbol
(D) Korrektes Symbol
(E) Símbolo correcto
(F) Symbole correct
(I) Símbolo "corretto"
(P) Símbolo correto
(NL) Symbool correct
(DK) Korrekt symbol
(N) Riktig symbol
(S) Korrekt symbol
(SF) Oikea symboli
(CZ) Správný symbol
(H) Megfelelő szimbólum
(PL) Symbol „Prawidłowo”
(GR) Σύμβολο "Σωστό"
(TR) Doğru Sembol
(RO) Simbol corect
(ZH-CN) 正确符号
(AR) رمز صحيح



- (EN) Incorrect Symbol
(D) Falsches Symbol
(E) Símbolo incorrecto
(F) Symbole incorrect
(I) Símbolo "errato"
(P) Símbolo incorreto
(NL) Symbool incorrect
(DK) Forkert symbol
(N) Feil symbol
(S) Inkorrekt symbol
(SF) Väärä symboli
(CZ) Nesprávný symbol
(H) Nem megfelelő szimbólum
(PL) Symbol „Nieprawidłowo”
(GR) Σύμβολο "Λάθος"
(TR) Yanlış Sembol
(RO) Simbol incorect
(ZH-CN) 不正确符号
(AR) رمز غير صحيح



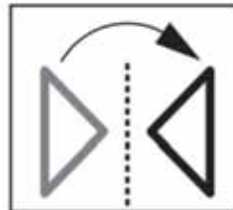
- (EN) See View
(D) Siehe Ansicht
(E) Consulte la vista
(F) Voir la vue
(I) Vedere figura
(P) Consultar Visão
(NL) Zie Weergave
(DK) Se visning
(N) Se visning
(S) Se vy
(SF) Katso Näkymä
(CZ) Viz pohled
(H) Lásd nézet
(PL) Patrz Widok
(GR) Βλ. Εικόνα
(TR) Bkz. Görünüm
(RO) Consultați Vizualizare
(ZH-CN) 查看视图
(AR) انظر الشكل



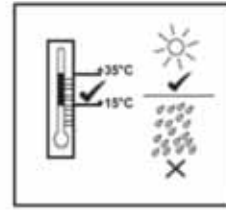
- (EN) See Workshop Manual
(D) Siehe Werkstatthandbuch
(E) Consulte el Manual del taller
(F) Consulter le manuel de réparation
(I) Vedere manuale d'officina
(P) Consultar Manual de serviços
(NL) Zie Werkplaatshandboek
(DK) Se værkstedshåndbog
(N) Se verkstedhåndbok
(S) Se verkstadshandboken
(SF) Katso korjaamokäsikirja
(CZ) Viz Dílenská příručka
(H) Lásd a műhelykézikönyvet
(PL) Patrz Podręcznik warsztatowy
(GR) Βλ. Εγχειρίδιο Συνεργείου
(TR) Bkz. Atölye El Kitabı
(RO) Consultați Manualul de service
(ZH-CN) 查看维修手册
(AR) انظر دليل الورشة



- (EN) Caution Symbol
(D) Symbol „Vorsicht”
(E) Símbolo de precaución
(F) Symbole d'avertissement
(I) Símbolo Attenzione
(P) Símbolo de cuidado
(NL) Symbool Let op
(DK) Forsigtighedssymbol
(N) Forsiktighetssymbol
(S) Varningssymbol
(SF) Varoitussymboli
(CZ) Symbol Pozor
(H) Vigyázat szimbólum
(PL) Symbol „Uwaga”
(GR) Σύμβολο "Προσοχή"
(TR) Dikkat Sembolü
(RO) Simbol atenție
(ZH-CN) 警示标志
(AR) رمز تنبيه

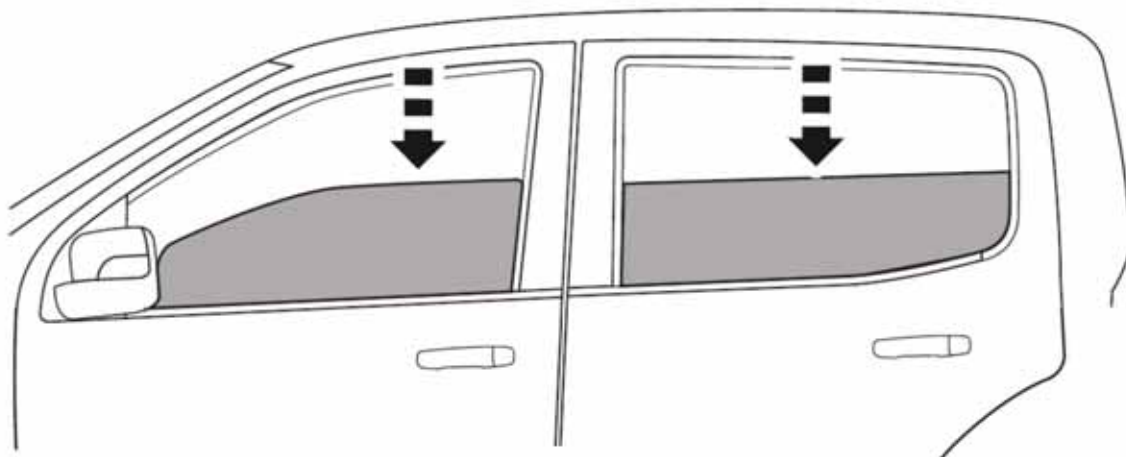


- (EN) Mirror image
(D) Spiegelbild
(E) Imagen de espejo
(F) Image de rétroviseur
(I) Immagine speculare
(P) Imagem do retrovisor
(NL) Gespiegelde afbeelding
(DK) Spejlbillede
(N) Speilbilde
(S) Spegelbild
(SF) Peilikuva
(CZ) Zrcadlový obraz
(H) Kép tükrözése
(PL) Odbicie lustrzane
(GR) Αντεστραμμένα στην άλλη πλευρά
(TR) Ayna görüntüsü
(RO) Imagine oglindă
(ZH-CN) 镜像
(AR) صورة معكوسة

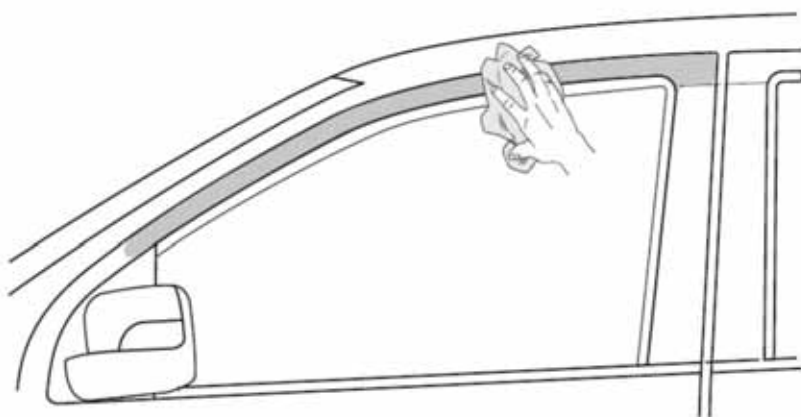


- (EN) Perform Step at Specified Conditions
(D) Schritt unter bestimmten Bedingungen ausführen
(E) Realice el paso en las condiciones especificadas
(F) Exécuter l'étape aux conditions spécifiées
(I) Eseguire il punto alle condizioni specificate
(P) Realizar etapa em condições especificadas
(NL) Stap uitvoeren bij gespecificeerde omstandigheden
(DK) Udfør trin i henhold til de specificerede betingelser
(N) Utfør trinnene etter angitte forutsetninger
(S) Utför steg vid angivna förhållanden
(SF) Tee kohdan mukainen toimenpide erikoisolosuhteissa
(CZ) Provedte krok za specifikovaných podmínek
(H) Végezze el a lépést a megadott feltételek mellett
(PL) Wykonaj czynność w określonych warunkach
(GR) Εκτελέστε το στάδιο υπό τις προδιαγραφόμενες συνθήκες
(TR) Adımı Belirtilen Koşullarda Gerçekleştirin
(RO) Executați pasul în condițiile specificate
(ZH-CN) 在指定条件下执行步骤
(AR) تنفيذ الخطوة في ظروف محددة

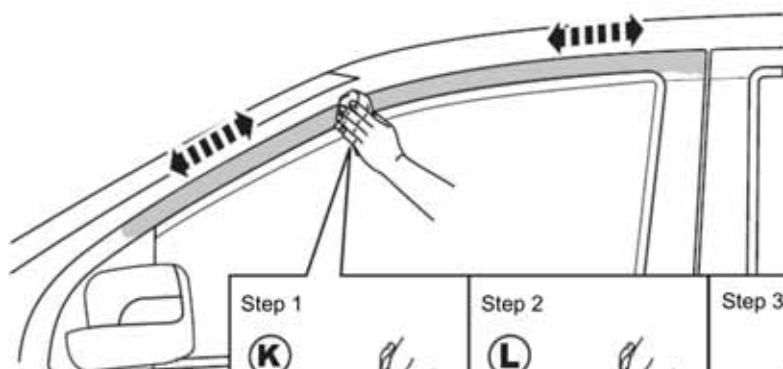
1



2



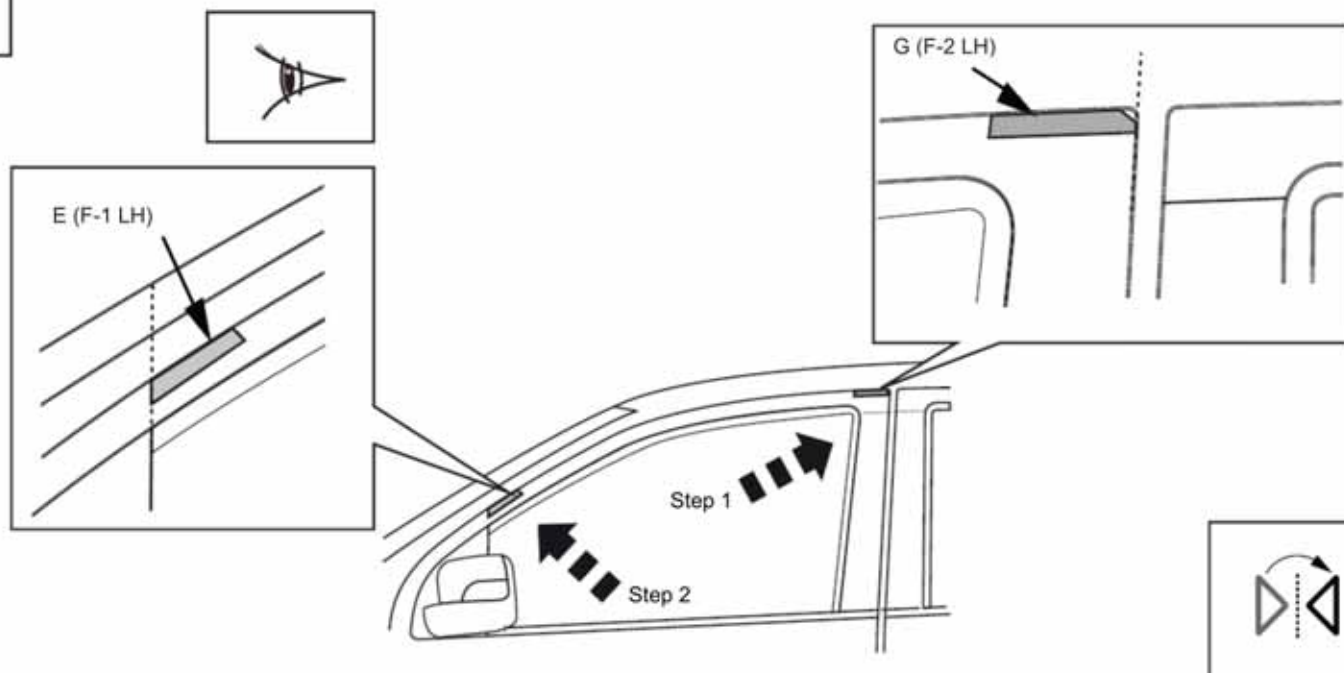
3



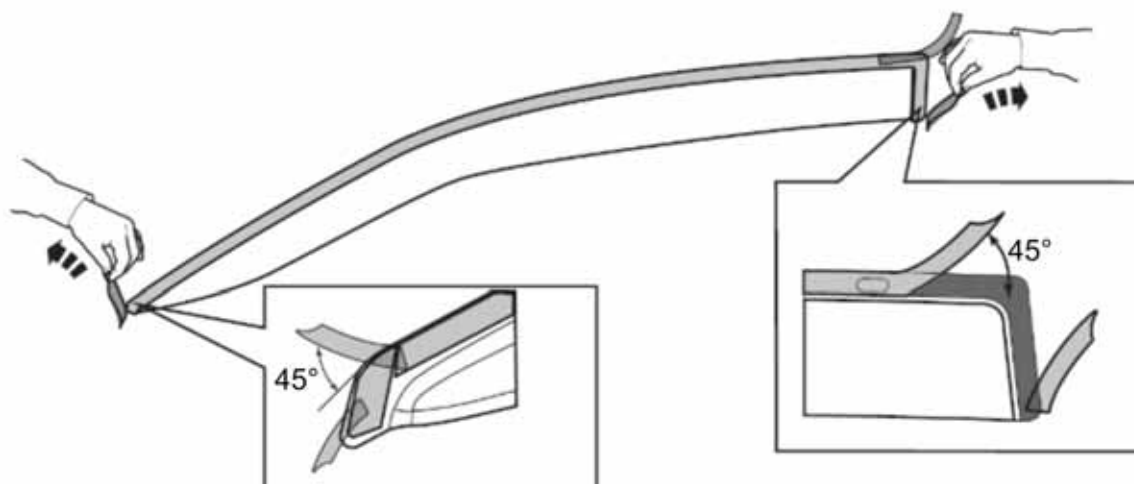
Step 1	Step 2	Step 3 5 MIN FOR PRIMER TO DRY
---------------	---------------	--



4

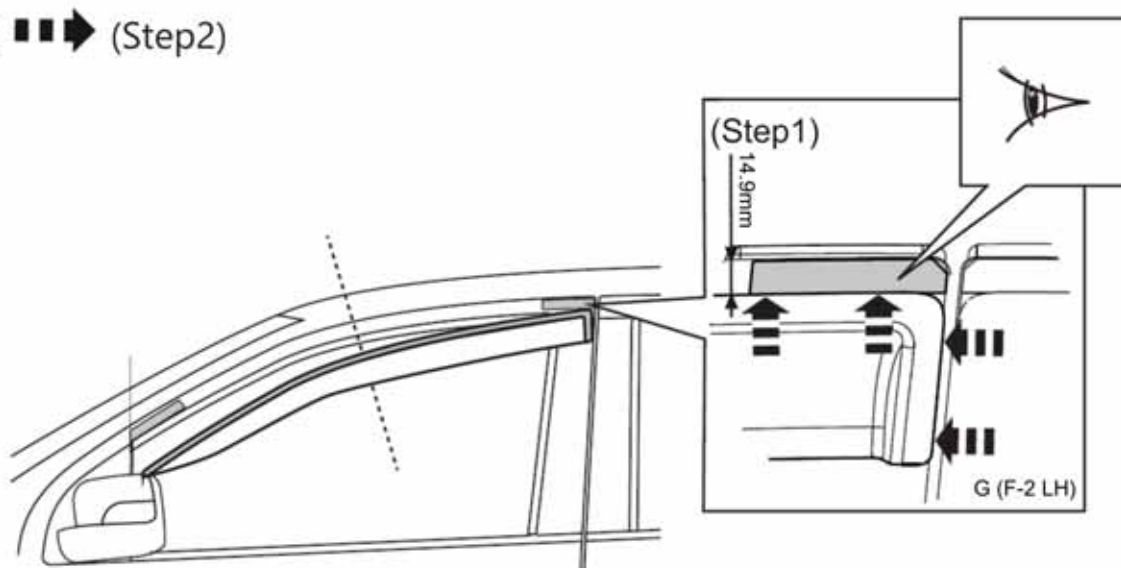


5

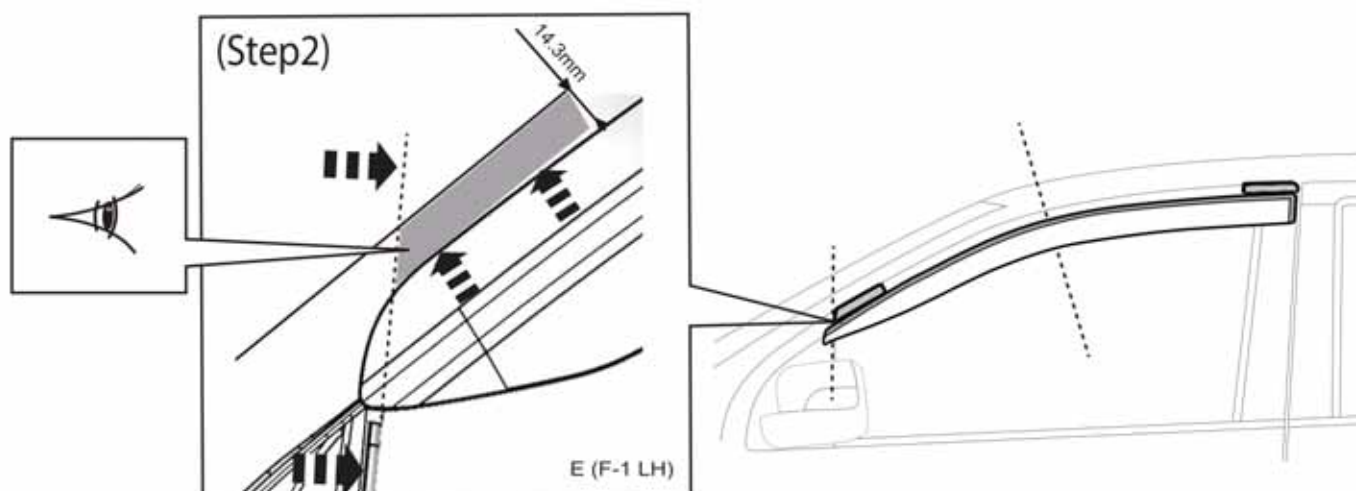


6

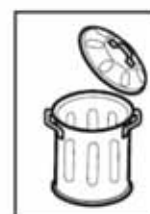
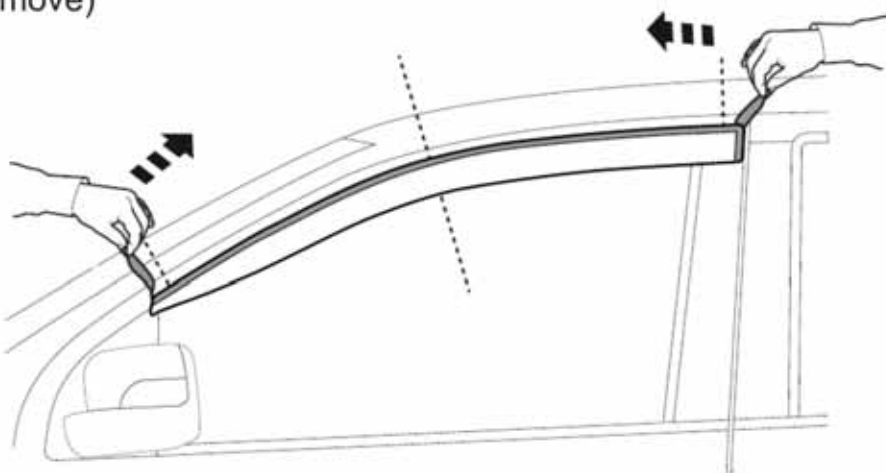
(Step1) → (Step2)



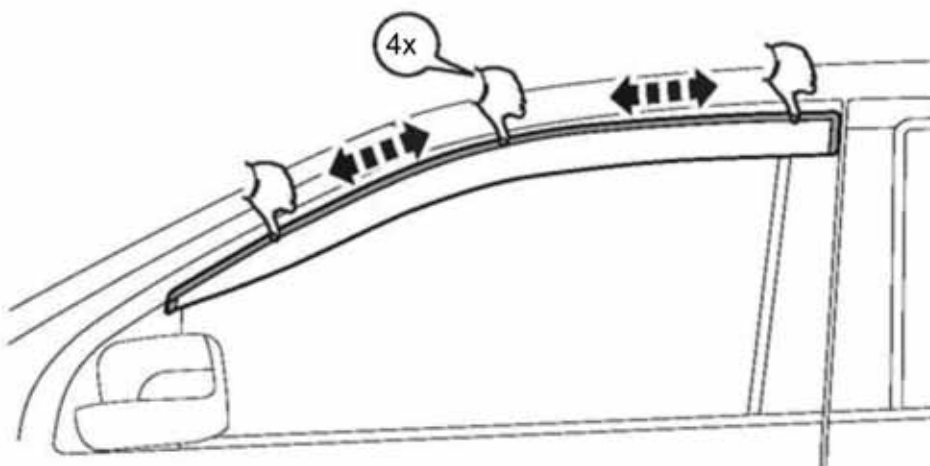
7 (Step1) ■■■▶ (Step2)



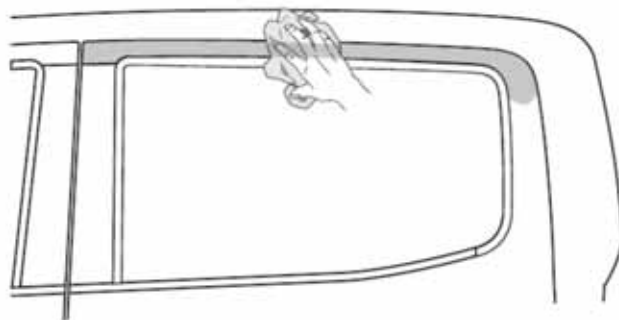
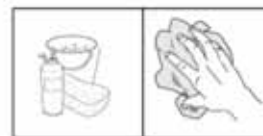
8 (Liner Remove)



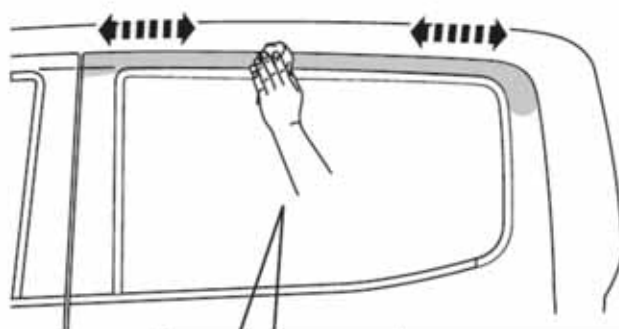
9 (Force apply)



10



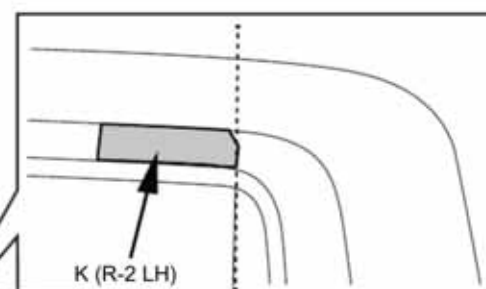
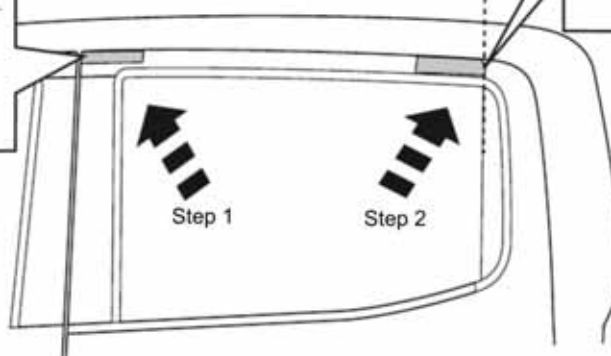
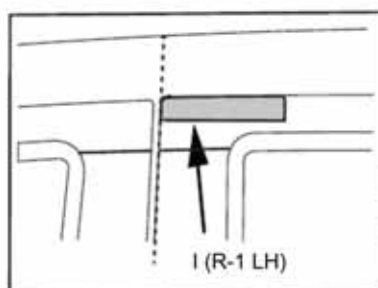
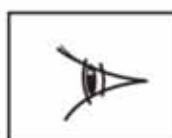
11



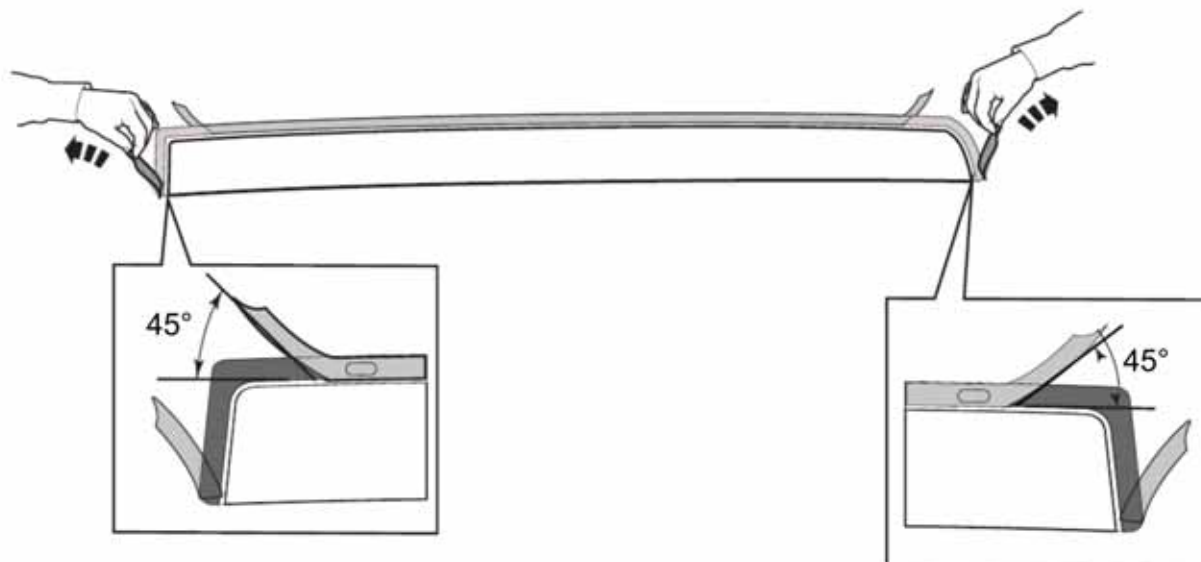
Step 1	Step 2	Step 3 5 MIN FOR PRIMER TO DRY
---------------	---------------	--



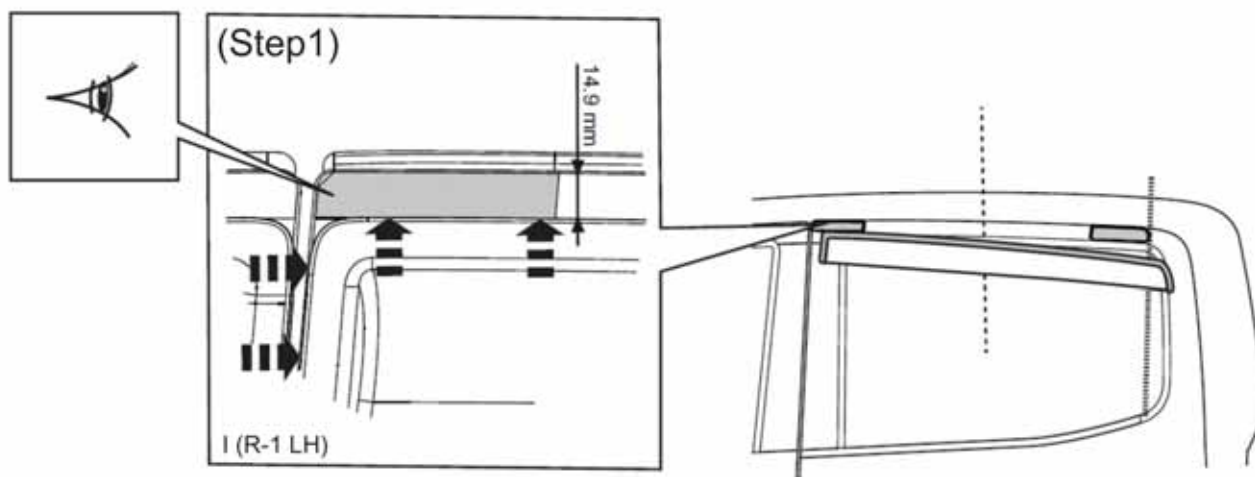
12



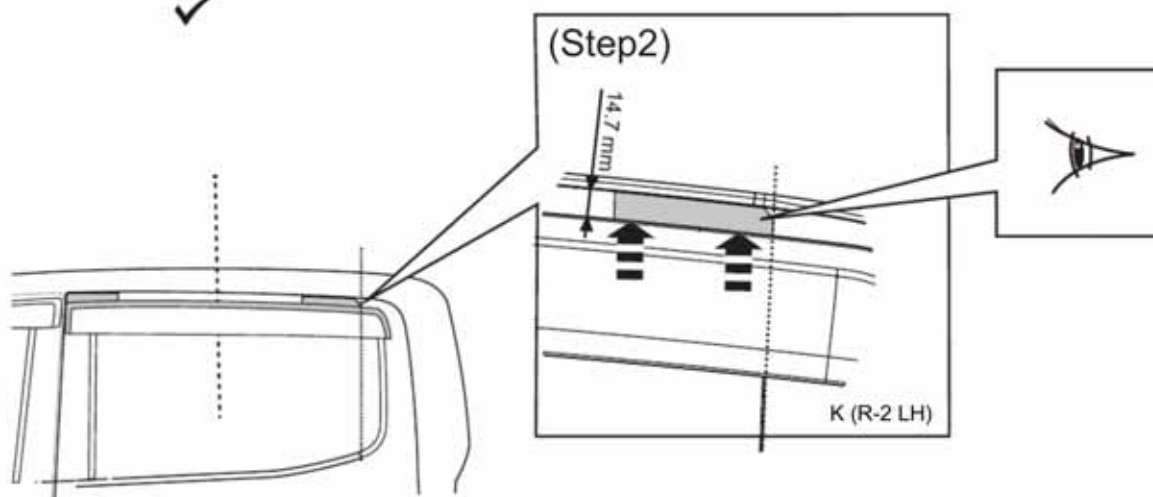
13



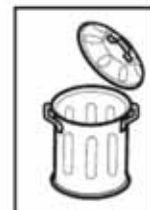
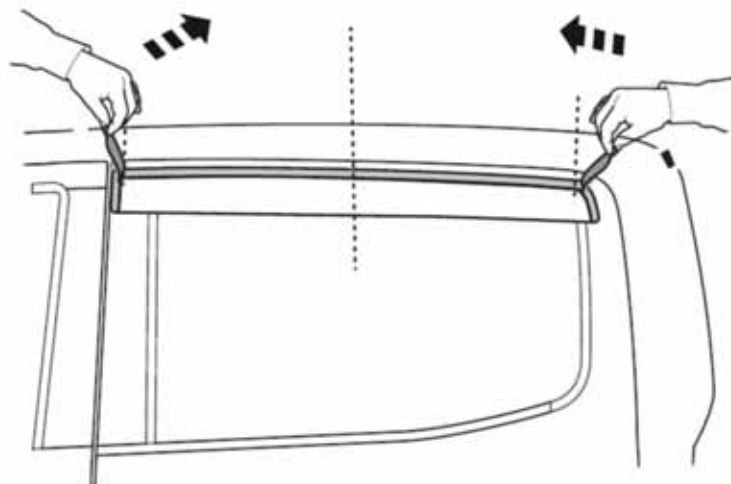
14 (Step1) ➡ (Step2)



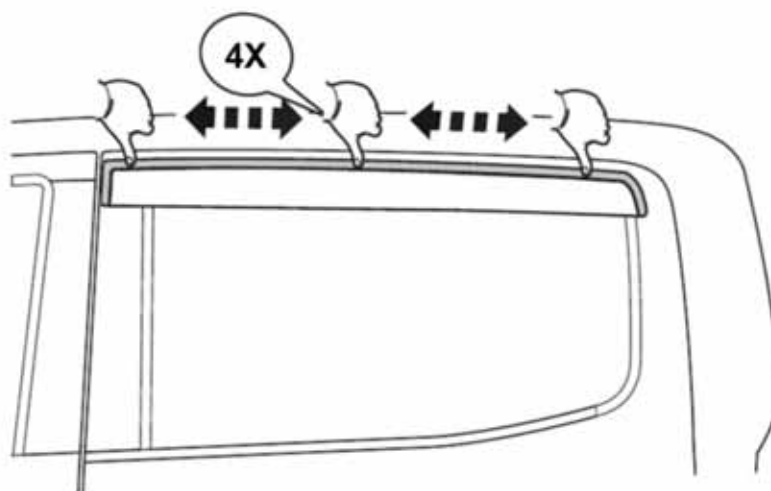
15 (Step1) ➡ (Step2)



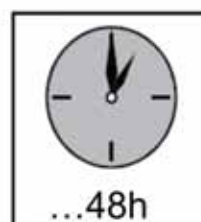
16 (Liner Remove)

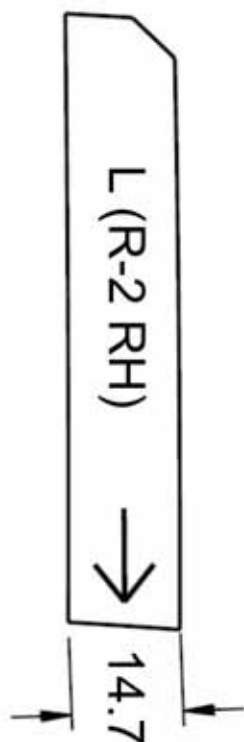
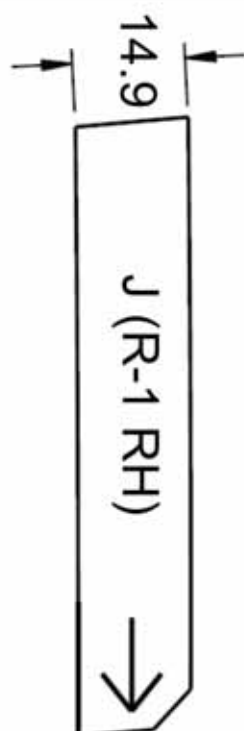
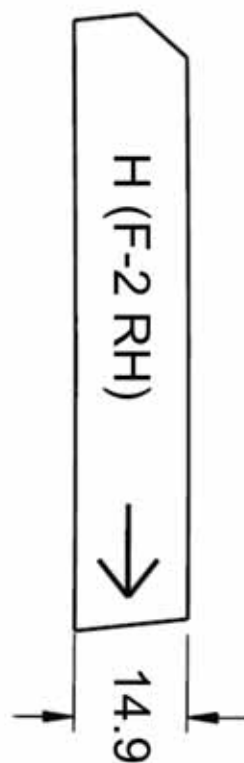
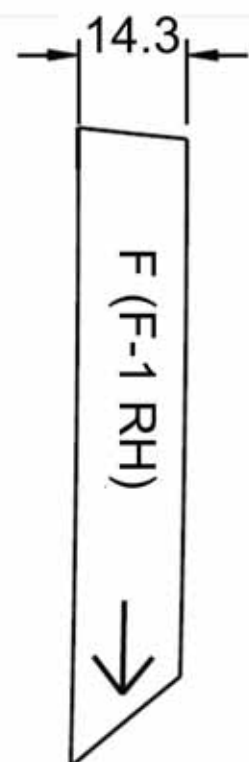
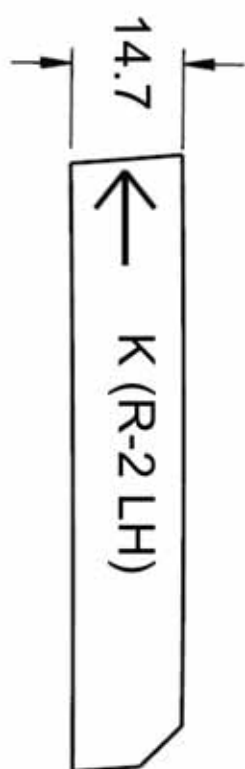
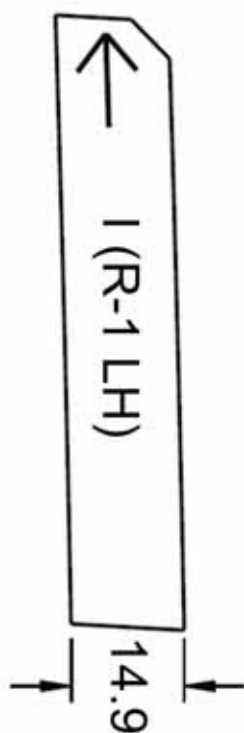
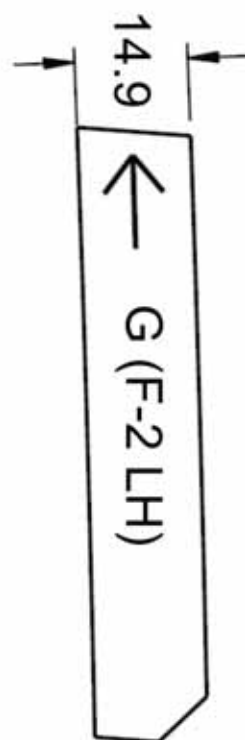
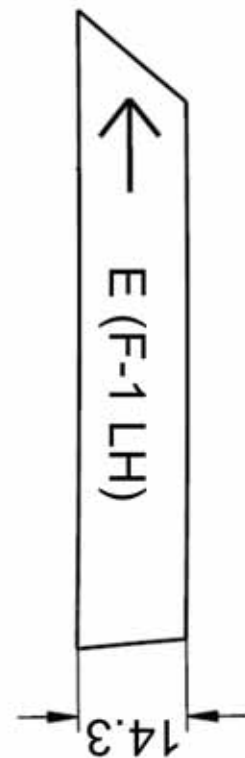


17 (Force apply)



18





(USE A4)

